

## Edizione diplomatico-interpretativa

I
<p>Notaro Jacomo da Lentino</p> <p>Amando lungamente Disio ch'io vedesse Qual (quell' Ba3) hora ch'io piacesse Come io valesse [l'intero emistichio è sottolineato in rosso] A uoi donna ualente Marauigliosame(n)te Mi sforzo sio potesse Ch'io cotanto valesse Che uoi (ch'auoj Ba3) paresse lo mio affar piace(n)te Vorria servire a piacimento La u tutto ho (la 'u è tutto Ba3) piacere et conuertire lo mio parlame(n)to Accio che io sento Per intendenza (intendenza Ba3) delle mia parole veggiate come lo mio (meo Ba3) cor si duole</p>
<p>Notaro Jacomo da Lentino</p> <p>Amando lungamente, disio ch'io vedesse qual (<i>quell'</i> Ba3) hora ch'io piacesse come io valesse - a voi, donna valente. Maravigliosamente mi sforzo s'io potesse ch'io cotanto valesse, che voi (<i>ch'a voj</i> Ba3) paresse - lo mio affar piacente. Vorria servire a piacimento là u' tutto ho (<i>Là 'u tutto</i> è Ba3) piacere, et convertire - lo mio parlamento accio che io sento: per intendenza (<i>intendenza</i> Ba3) delle mia parole veggiate come lo mio (<i>meo</i> Ba3) cor si duole.</p>
II

Non duole c'haggia duolo (*doglia* Ba3). Di uoi (*Jn uoj* Ba3) madonna amare  
Anzi mi fa allegrare  
Inuoi pensare (*In uoi p. lamorosa uoglia* Ba3) l'amorosa uoglia  
con gio' par che m'accoglia  
Lo nostro innamorare  
et per dolce aspectare  
Veder mi pare cio che mi s'orgoglia.  
Madonna (*Ma d'una* Ba3) cosa mi cordoglia (*cordoglio* Ba3)  
ch'io (*eo* Ba3) no(n) so inueritate  
che non sacciate lo ben ch'io (*eo* Ba3) ui uoglio  
Accio mi doglio  
Non posso dir di cento parti l'una  
L'Amor ch'io porto alla uostra persona.

Non duole c'haggia duolo, (*doglia* Ba3)  
di voi (*Jn voj* Ba3) madonna amare,  
anzi mi fa rallegrare  
in voi pensare: (*In voi pensare l'amorosa voglia* Ba3)  
con gio' par che m'accoglia  
lo nostro innamorare,  
et per dolce aspectare  
veder mi pare - ciò che mi s'orgoglia.  
Ma d'onna cosa mi cordoglia (*cordoglio* Ba3) ,  
ch'io non so in veritate  
che non sacciate - lo ben ch'io (*eo* Ba3) vi voglio:  
acciò mi doglio,  
non posso dir di cento parti l'una  
l'amor ch'io porto alla vostra persona.

III

Se l'amar ch'io ui porto  
Non posso dire in tutto  
Vagliami alchun buon motto  
Che p(er) un fructo piace tutto un horto  
Et p(er) un buon co(n)forto  
Si lascia un gran corrotto  
et ritorna in disdutto (*dosdotto* Ba3)  
Accio non dotto tal speranza porto  
et s'alchun torto mi uedesse (*uedete* Ba3)  
Ponete mente a uoi che la [puntini espuntivi rossi sotto *la*] bella  
piu che per orgoglio scese (*siete* Ba3)  
che sapete ch'orgoglio non è gioia  
Ma uoi conuene  
et tutto quanto ueggio a uoi sta bene.

Se l'amar ch'io vi porto  
non posso dire in tutto,  
vagliami alchun buon motto,  
che per un fructo - piace tutto un horto,  
et per un buon conforto  
si lascia un gran corrotto  
et ritorna in disdutto (*dosdotto* Ba3)  
acciò non dotto - tal speranza porto.  
et s'alchun torto mi vedesse, (*uedete* Ba3)  
ponete mente a voi,  
che bella più - che per orgoglio scese; (*siete* Ba3)  
che sapete  
ch'orgoglio non è gioia, ma voi convene  
et tutto quanto veggio a voi sta bene.

IV

Et tutto quanto ueggio  
mi pare ·auenantezze  
(*et somma di bellezze* Ba3)  
Ne gio' altra disio (*Altre ricchezze né gioioa non disio* Ba3)  
Et nulla donna ueggio  
Ch'haggia tante adornezze  
che le uostre altezze non bassezze  
La onde innamorio (*non bassezze la?nde innamorio* Ba3)  
Et se madonna mia  
amasse io uoi et uoi mene (*amassi io uoj et uoi meue* Ba3)  
se fosse neue foco mi parria  
et notte dia tuttauia (*et n. et d. et t.* Ba3)  
Mentre c'hauraggio amore et chi bene ama ritorna (*ritorda* Ba3) in dolore.

Et tutto quanto veggio  
mi pare avenantezze  
(*et somma di bellezze;* Ba3)  
né gio' altra disio. (*Altre ricchezze, né gioioa non disio* Ba3)  
Et nulla donna veggio  
ch'haggia tante adornezze  
che le vostre altezze  
non bassezze - là onde innamorio. (*non bassezze, - là onde innamorio* Ba3)  
Et se madonna mia,  
amasse io voi et voi mene, (*amassi io voj et voi meve* Ba3)  
se fosse neve - foco mi parria,  
et notte dia (*et notte et dia et tuttavia* Ba3)  
tuttavia - mentre ch'havraggio amore;  
et chi bene ama ritorna (*ritorda* Ba3) in dolore.

V

Non so com'io (eo Ba3) ui paro  
Ne che di me farete  
Ancider mi potrete  
Et non mi trouerrete hora auaro {core uaro Ba3}  
Ma tutta uia d'unaro (airo Ba3)  
Cotanto mi piacete  
Et morto mi uedete  
Senon m'haurete al uostro riparo  
Al co(n)forto di pietanza  
ch'encozi al core  
Et gli occhi fore piangono d'amanza  
et d'allegranza  
Con abondanza dello dolce pianto  
Lo bel uisaggio bagni tutto quanto.

Non so com'io (eo Ba3) vi paro  
né che di me farete;  
ancider mi potrete  
et non mi troverete - hora avaro, (core varo Ba3)  
Ma tutta via d'un aro, (airo Ba3 )  
cotanto mi piacete;  
et morto mi vedete  
se non m'havrete - al vostro riparo:  
al conforto di pietanza  
ch'encozi al core,  
et gli occhi fore - piangono d'amanza  
et d'allegranza:  
con abondanza - dello dolce pianto  
lo bel visaggio bagni tutto quanto.

- letto 462 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-293>